

Progetto per Carla

Marzo 2024

BREACHES **Alberto Vitacchio e Carla Bertola**
Un lavoro basato sull'idea di creare una nuova dimensione o, potremmo dire, una nuova realtà legata a luoghi che abbiamo visitato nel corso degli anni. Usiamo fotografie scattate durante i nostri viaggi per esporre i nostri lavori in luoghi nei quali siamo passati mettendo in mostra parte della nostra produzione visuale. In questo modo possiamo frantumare, o trasformare, o deformare la prospettiva temporale e ricostruire una realtà che, una volta mutata diviene di fatto *'la realtà'*... dove noi appunto siamo presenti .... in attesa .....

A work based on the idea to create a new dimension or, we could say, a new reality connected to places we visited during the years. We use photos taken during our trips to display our works in places we visted showing part of our visual works. In this way we can brake, or transform or warp the time perspective and rebuild a reality that, once changed, becomes in fact *'the reality'*... where we are present... waiting....

... still breaching timespace

Carla Bertola – Scrittrice, poeta verbo-visuale e sonora, ha partecipato attivamente alle varie attività culturali a carattere internazionale dagli anni '70. Viveva a Torino, dove era nata nel 1935. E' presente in molti cataloghi e riviste di vari paesi dove ha pure esposto i suoi lavori visuali in mostre personali e collettive. Come performer di poesia sonora et "Poésie Action" ha partecipato a numerose rassegne in Europa, Canada, Brasile, Cuba, Messico. Ha pubblicato libri di poesia verbo-visuale e inciso cassette e CD. Per anni si è occupata del Futurismo delle Donne con scritti, mostre e performences. Nel 1978 ha fondato la rivista di scrittura multimediale e poesia visuale *Offerta Speciale,* di cui è stata editora e che ha diretto con Alberto Vitacchio fino al 2018. Ha organizzato rassegne di Poesia Sonora, visuale, libri d'artista, mail Art.
Imputata di avere per molti anni vivisezionato la parola, l'accusata si dichiara colpevole. Testi d'accusa: poetici, visuali, sonori, libri d'artista. Schiaccianti prove d'autore: le performances che lei ha spudoratamente eseguito in giro per il mondo. Queste in breve sono le mie credenziali.

Il titolo 'Anche i muri parlano di te'
è nato su suggerimento del caro amico ed artista
Mino Rosso



Carla Bertola

Cannareggio

Venezia 2023 – 2024



Carla Bertola

Corso Turati – Torino

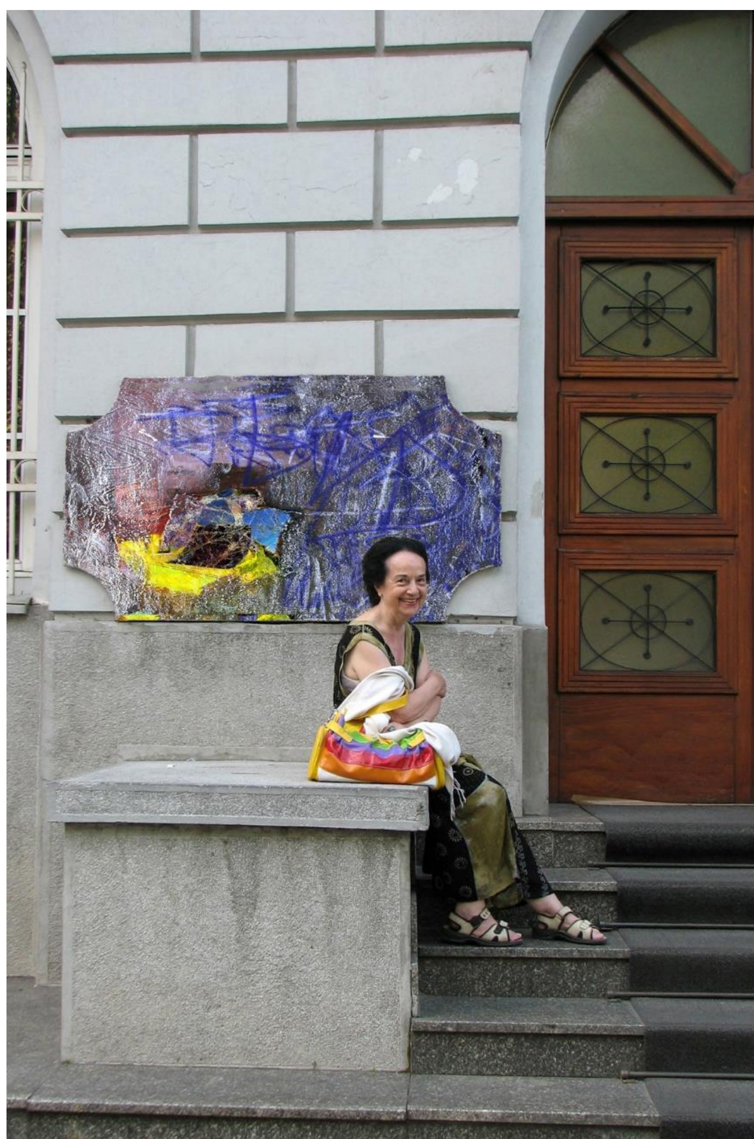
2023 - 2024



Carla Bertola

Valmiera – Latvia

2006 - 2024



Carla Bertola

Hostel Kralj Alexander I

Beograd 2008 – 2024



Carla Bertola

Campo de Gheto Novo

Venezia 2023 – 2024



Carla Bertola

Artfarm Pilastro

2016 – 2024



Carla Bertola

Ireland

2010 - 2024



Carla Bertola

Artfarm Pilastro

2016 - 2024



Carla Bertola

Valmiera – Latvia

2006 – 2024



Carla Bertola

St Andrew Castle

Scotland 2015 – 2024



Carla Bertola

Artfarm Pilastro

2016 – 2024



Carla Bertola

Scotland

2015 – 2024

L'idea di 'Intrusione' era gia presente nel nostro 'The Quest' dove si concretava in un cammino che, partito dal testo, invadeva lo spazioimmagine e di conseguenza il livello temporale. Essere ***là/allora*** *si muta e allo stesso tempo si confonde con l'essere* ***qui/ora****. Lo stesso concetto è alla base di questo lavoro dove* <u>*l'intrusione*</u> *affonda nei muri dove fonde immagine e tempo.*

Alberto Vitacchio e Carla Bertola
oralà/quiallora

ANCHE I MURI PARLANO DI TE

The idea of 'breaches' was already present in our 'The Quest' where it became a journey that, starting from the text, spreaded through the spaceimage and therefore the temporal level. To be ***there/then*** *changes and the same time blends into to be* ***here/now****. The same concept is at the root of this work where* <u>*the breaches*</u> *merge into the walls where fuse together image and time.*

Alberto Vitacchio and Carla Bertola
nowthen/herethere